

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 4427

[2003/201887]

22 OCTOBRE 2003. — Décret visant à compléter l'article 48 du Code des droits de succession défini par l'arrêté royal n° 308 du 31 mars 1936, dans le but de réduire les inégalités en ce qui concerne les droits de succession à acquitter existant entre les enfants majeurs ou mineurs élevés au sein d'une famille recomposée (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Pour ce qui concerne la Région wallonne, à l'article 52-2, alinéa 2, 3° du Code des droits de succession, les mots « ou principalement » sont insérés entre le mot « exclusivement » et les mots « de l'adoptant ».

Art. 2. Pour ce qui concerne la Région wallonne, un article 52-3, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 52-3. Pour l'application du présent Code, sont assimilées à des obtentions en ligne directe, moyennant justifications à fournir par l'intéressé :

1° les obtentions entre une personne et un enfant du conjoint ou du cohabitant légal de cette personne; cette assimilation s'opère également lorsque cette obtention a lieu après le décès de ce conjoint ou de ce cohabitant légal;

2° les obtentions entre une personne et l'enfant qu'elle a élevé comme parent d'accueil au sens de l'article 1^{er}, 5°, du décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, ou comme tuteur, subrogé tuteur ou tuteur officieux au sens du titre X du livre premier du Code civil, à la condition que l'enfant, avant d'avoir atteint l'âge de vingt et un ans et pendant six années ininterrompues, ait reçu exclusivement ou principalement de cette personne, ou éventuellement de cette personne et de son conjoint ou de son cohabitant légal ensemble, les secours et les soins que les enfants reçoivent normalement de leurs parents. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 22 octobre 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Ph. COURARD

—————
Note

(1) *Session 2000-2001.*

Documents du Conseil 176 (2000-2001) n^{os} 1 à 5.

Compte rendu intégral, séance publique du 22 octobre 2003.

Discussion - Vote.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4427

[2003/201887]

22. OKTOBER 2003 — Dekret zur Ergänzung des durch den Königlichen Erlass Nr. 308 vom 31. März 1936 definierten Artikels 48 des Erbschaftsteuergesetzbuches, zwecks Verringerung der Ungleichheiten, die zwischen innerhalb einer sogenannten Patchwork-Familie aufgewachsenen volljährigen oder minderjährigen Kindern hinsichtlich der zu zahlenden Erbschaftsteuer bestehen (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Was die Wallonische Region angeht, wird in Artikel 52-2, Absatz 2, 3° des Erbschaftsteuergesetzbuches der Wortlaut "oder hauptsächlich" zwischen den Wortlaut "ausschließlich" und den Wortlaut "von dem Adoptierenden" eingefügt.

Art. 2 - Was die Wallonische Region angeht, wird ein Artikel 52-3 mit folgendem Wortlaut in dasselbe Gesetzbuch eingefügt:

«Art. 52-3 - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzbuches werden auf Vorlage von Beweisstücken durch den Betroffenen die folgenden Nachlässe Nachlässen in gerader Linie gleichgestellt:

1° Nachlässe zwischen einer Person und einem Kind des Ehepartners oder des gesetzlich zusammenwohnenden Partners dieser Person; diese Gleichstellung erfolgt ebenfalls, wenn dieser Nachlass nach dem Ableben dieses Ehepartners bzw. gesetzlich zusammenwohnenden Partners geschieht.

2° Nachlässe zwischen einer Person und dem Kind, das sie als Pflegeeltern teil im Sinne von Artikel 1, 5° des Dekrets vom 4. März 1991 über die Jugendhilfe, oder als Vormund, Gegenvormund oder offiziöser Vormund im Sinne von Titel X des ersten Buchs des Zivilgesetzbuches großgezogen hat, vorausgesetzt, dass das Kind vor dem Alter von einundzwanzig Jahren und während eines ununterbrochenen Zeitraums von sechs Jahren den Beistand und die Pflege, die die Kinder normalerweise von ihren Eltern erhalten, ausschließlich oder hauptsächlich von dieser Person oder ggf. von dieser Person und deren Ehepartner bzw. gesetzlich zusammenwohnenden Partner zusammen erhalten hat.»

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 22. Oktober 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE

Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,
Ph COURARD

—
Note

(1) *Sitzungsperiode 2000-2001.*

Dokumente des Rates 176 (-2000-2001) Nr. 1 bis 5

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 22. Oktober 2003.

Diskussion - Abstimmung

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 4427

[2003/201887]

22 OKTOBER 2003. — Decreet houdende aanvulling van artikel 48 van het Wetboek der successierechten, vastgelegd bij het koninklijk besluit nr. 308 van 31 maart 1936, met het oog op de vermindering van de ongelijkheden i.v.m. de te betalen successierechten bestaande tussen de meerder- of minderjarige kinderen opgevoed binnen een wedersamengesteld gezin (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Wat het Waalse Gewest betreft, worden in artikel 52-2, tweede lid, 3^o, van het Wetboek der successierechten de woorden "of hoofdzakelijk" ingevoegd tussen het woord "uitsluitend" en de woorden "van de adoptant".

Art. 2. Wat het Waalse Gewest betreft, wordt hetzelfde Wetboek aangevuld met een artikel 52-3, luidend als volgt :

« Art. 52-3. Voor de toepassing van dit Wetboek worden de volgende verkrijgingen gelijkgesteld met verkrijgingen in rechte lijn, mits bewijs te verstrekken door de belanghebbenden :

1^o de verkrijgingen tussen een persoon en het kind van zijn echtgenoot of wettelijk samenwonende; die gelijkstelling geldt eveneens als de verkrijging plaatsvindt na het overlijden van de echtgenoot of de wettelijk samenwonende;

2^o de verkrijgingen tussen een persoon en het kind dat hij als opvangouder opgevoed heeft in de zin van artikel 1, 5^o, van het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, of als voogd, toezienend voogd of pleegvoogd in de zin van titel X van boek I van het Gerechtelijk Wetboek, op voorwaarde dat het kind vóór de leeftijd van eenentwintig jaar bereikt te hebben en gedurende zes onafgebroken jaren, uitsluitend of hoofdzakelijk van die persoon, of eventueel van die persoon en zijn echtgenoot of zijn wettelijk samenwonende tezamen, de hulp en de verzorging heeft gekregen welke kinderen normaal van hun ouders krijgen. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 22 oktober 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Ph. COURARD

—
Nota

(1) *Zitting 2000-2001;*

Stukken van de Raad 176 (2000-2001) nrs. 1 tot 5.

Volledig verslag, openbare vergadering van 22 oktober 2003.

Bespreking - Stemming.